

音韻體系로 본 英美語의 主要相異點에 關한 研究

裴 基 武 · 朴 正 吉

A Brief Survey on the Major Differences between the Phonological Systems of GA. and GB.

Ki Moo, Bae · Jeong Kil, Park

〈目 次〉

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| I. 序 論 | (c) Phonetic symbols |
| II. 英美語의 標準語 | (d) Consonant systems |
| III. 相異點 | (e) Vowel systems |
| (a) Stress patterns | IV. 結 論 |
| (b) Intonations | |

Abstract

This paper was designed for the purpose of teaching the bulk of differences between GA and GB sound systems. As you see, most of our students have been accustomed to R.P. system from their early stages of learning English, while GA pronunciation as a foreign language has been taught in much more restricted situation except for a model to be followed in writing and speaking. From this point of view, we believe, it is quite natural that they should be confused GA with GB sounds in the Language Lab process, not because they do not recognize the pronunciations but because what they are hearing is different from what they have learned, i. e., our learners of English have not until been taught a systematic education about the existence and nature of the differences between the two sound systems of English. That's why the writers have paid attention to the subject.

In this paper, the writers surveyed and discussed the varieties relating to the differences of both types of English origin with their standards, stress patterns, intonations, consonant and vowel systems between GA and GB sounds; particularly concentrated our discussion

on the fundamental sound patterns based on the two sound systems ,and tried to point out what the distinctive features that make unstable to be pronounced. Also we added empirical recommendations for inducing the students to make a correct pronunciation of GA sound.

From this survey we havd come to the conclusion that it could be argued that big differences do exist between the two, especially in pronunciation. But we feel that it is not always necessary to hold a choice between them as a model to be followed because the two share a set of phonemes and are not all the differences.

I. 序 論

발음이란 소리 즉 speech-sound와 관련된 문제다. 따라서 목표어를 배우는 학습자나 교수자가 정확한 발음을 알아야 한다는 명제는 한 언어의 무의식적 표출 능력을 키우기 앞서서 반드시 선행하여 습득해야 할 기초작업이라 할 것이다. Rivers 같은 이는 음성지도의 전반적인 문제점 란에서 목표어에 대한 발음 이해의 중요성을 다음과 같이 말하고 있다.

“Since language is a means of Communication, it is not enough for our students to learn words, phrases, grammatical feature, if they will not be able to produce these in a way which makes their utterance comprehensible to a native speakers of the language”¹⁾

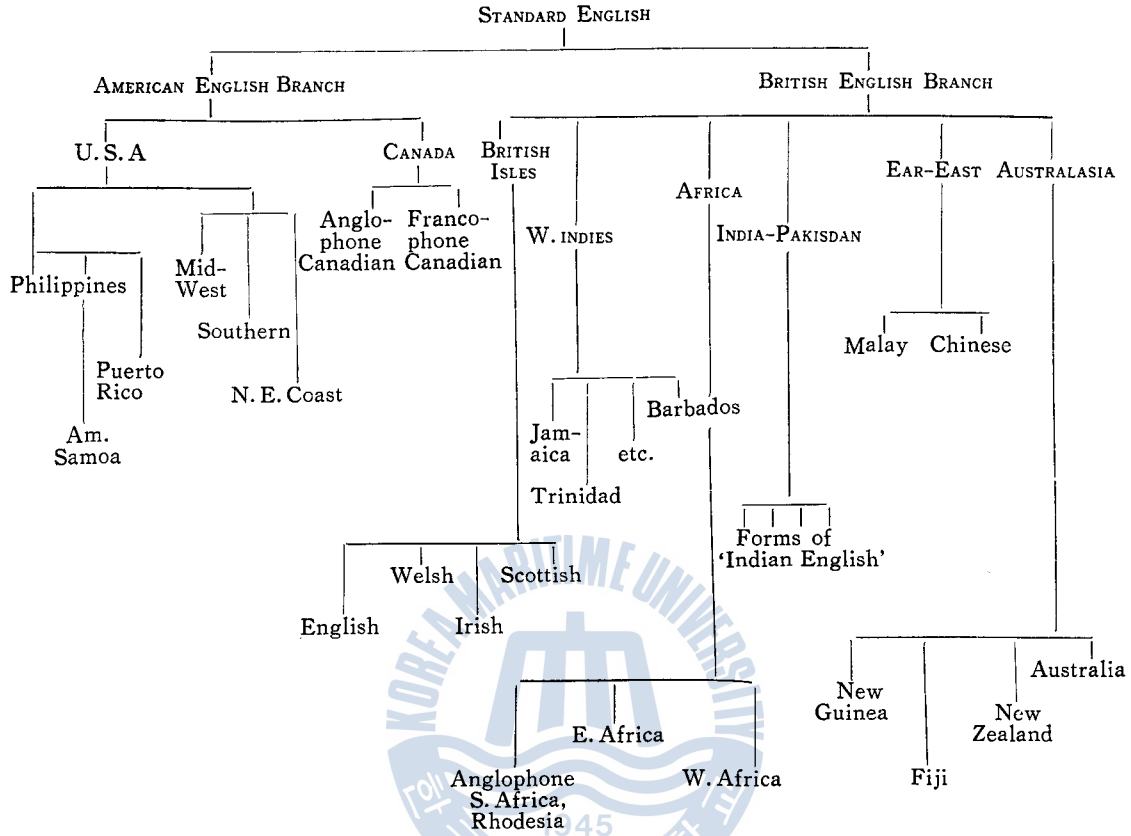
그런데 목표어인 영어 교육에 있어서 우리 학습자들의 대부분은 General American (이후 GA 또는 Am. E) 쪽의 발음보다는 Received pronunciation(이후 GB 또는 Br. E)을 토대로 한 I. P. A 제정의 발음에 더 익숙되어 왔다 할 수 있다. 그 이유는 우리나라 교과서는 그 발음에 있어서 Daniel Jones의 An English pronouncing Dictionary나 J. S. Kenyon과 T. A. Knott의 공편인 A pronouncing Dictionary of American English를 따르든가 아니면 양쪽을 병기하도록 요구한데서 전자를 더 많이 수용하였기 때문일 것이다. 그러나 대학에서 교수하고 있는 소위 Lab-Language Text의 상당수는 GB에 기저를 두고 있는 것이 아니고 GA에 근간을 두고 있음으로 학습자가 갖는 청음상의 혼란이나 동일음가에 대한 발음부호의 판독 능력의 저하는 예견되는 바라 할 것이다.

따라서 GA/GB, 이들이 갖는 음성체계상의 다양성을 특징별로 대강하면서 Teaching & learning English in the Lab. 와 관련하여 생각해 보고자 함이 이 소론의 목적이다.

II. Standard GA/GB

1. Am. E/Br. E 의 차이 때문에 오늘날의 영미인들이 의사 소통에 애로가 많다고 말하는 학자는 드물다. 그러나 미국식 영어가 있고 영국식 영어가 있어 그 특징이 뚜렷하다고 주장하는 학자는 많다. 특히 strevens는 미국식 영어와 영국식 영어의 가지를 아래의 diagram²⁾과 같이 내 놓고 있으며 따라서 우리는 이 분지도를 통하여 GA/GB의 존재를 확인할 수 있다고 말하여도 좋을 것이다. 그는

The Language Family of English



“How British and American English come to be different”란에서 그 차이와 상호작용의 관계를 다음과 같이 간략하게 요약할 수 있을 것이라 하였다.³⁾

1. British English itself changed, as a result of the passage of time and the social history of the British Isles.
2. English as spoken and written in america aquired a character of its own, reflecting the growth and history of the American Community.
3. The interaction and the relations between Britain and America themselves changed, which also affected the story of English.

우리가 흔히 표준어 문제를 거론할 때 방언에 관하여 꼭 한마디씩 언급하게 되는 이유는 방언의 어느 하나가 표준어의 모태이기 때문일 것이다. 그러니까 영국식 영어나 미국식 영어에도 표준어 문제를 논할 수 있기 까지는 다같이 방언이 있었다고 보기에 어렵지 않다. 전통적인 연구에 의하면 영국 영어의 방언으로는 고대와 중세 및 현대를 다음과 같이 분류하고 있는 것을 흔히 접할 수 있다.

The dialects of O.E
Northumbrian
Mercian

The dialects of M.E
Northern
West Midland

The dialects of Mod.E
Scottish
High Land

West saxon	East Midland	Northern
Kentish	Kentish	West Country
	Southern	Central Midland
		East Anglian
		South $\left\{ \begin{array}{l} \text{Southwest} \\ \text{South east} \end{array} \right.$
		London (Cockney) ⁴⁾

그러나 미국식 영어의 방언으로는 학자마다 그 구분이 매우 다양함을 알 수 있는데 Charles K. Thomas(a) 같은이는 10대 방언지역으로 미국 영어를 구분하였는가 하면, Arthur J. Bronstein(b)은 지역 방언을 다섯으로 나누었다.⁵⁾

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. Eastern New England | 6. Southern mountain |
| 2. New York city | 7. Central Midland |
| 3. Middle Atlantic | 8. North West |
| 4. Southern | 9. South West |
| 5. Western pennsylvania | 10. North Central (a) |

Word	<i>Eastern New England</i>	<i>New York City</i>	<i>Central Midland</i>	<i>South</i>	<i>Northern Middle West (b)</i>
------	----------------------------	----------------------	------------------------	--------------	---------------------------------

이상으로 보아 영국이나 미국이 다들 여러개의 방언이 존재한다는 사실에는 의심의 여지가 없다 하겠으나 그러나 전자가 그 중 하나를 표준어로 삼는데 반하여 후자는 어느 방언에도 표준을 두지 않고 있다는 점이다.

Received Standard English에 대한 Jones의 말을 빌리면

“The pronunciation Which appears to be most usually employed by Southern English person who have been educated at the greatest public boarding school”

즉 영국 남부지방에서 교육 받은 사람들이 쓰는 영어로 되어 있다. 그러나 그는 영국에서 광범하게 분포된 발음상의 차이가 제2외국어 학습자들에게 어떤 형태의 영어를 습득해야 하는가를 어렵게 만들고 있다고 주장하고, 현시점에서 어떤 특수한 형태의 영어가 표준영어라거나 또는 다른 영어보다 좋은 영어라고 생각지 않는다고 말하면서도

“It has the advantage that it is easily understood in all parts of the English speaking countries; it has perhaps most widely understood than anyother types.”⁶⁾라 하여 standard로서의 Br. E를 southern dialect에 들 수 있는 소지를 분명히 하고 있고 strevens 역시 southern dialect가 standard English로서 그들 모국어자의 교육에 있어서 가장 적절한 방언이며 제2외국어로 영어를 배우는 화자에게도 목표어의 전형이라는 견해를 나타내고 있는 것이다.⁷⁾

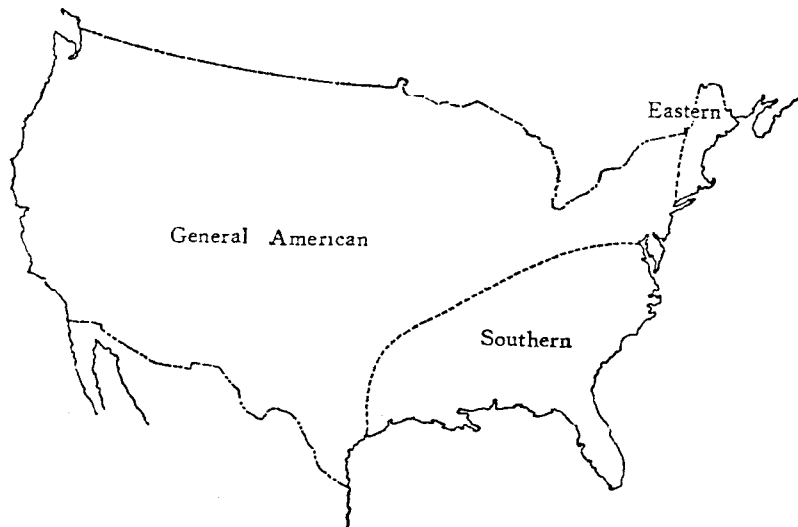
“Standard English is the embodiment of what all educated speakers of English agree to be internationally accepted usage. that is, it is the dialect agreed by native speakers of English to be the most suitable one for teaching their young, and it is the obvious and automatic choice of a model and a target for foreign learners of English”

그러면 Am. E 쪽은 어떤가? GB에 대응하는 Am. E의 소위 general American(이후 GA)은 GB가 갖는 standard로서의 성격과는 전혀 다른 속성의 일면이 있음을 읽을 수 있다 하겠는데 Arthur J. Bronstein은 미국 영어에 있어서의 standard 문제와 관련하여 그의 저서에서 다음과 같은 견해를 나타내고 있다.

The united states does not possess a specially preferred standard of speech, as is found in England; nor is there one geographical standard that is considered more acceptable than another...
The speech of Bostonian is no more "Standard" than the educated speech of Tulsa, except in Boston. And the educated patterns of speech of Chicago or Charleston are not more acceptable than are those of New York. The speech you use in this country, then, is considered standard if it reflects the speech patterns of the educated persons in your community"⁸⁾ ※ (하선은 필자)

이러한 현대 미국영어는 실제로 7세기(1607년 Jamestown과 1620년 Plymouth에 내린 사람들의 언어가 William Shakespeare, F. Bacon, Johnson 등이 살았던 Elizabeth 조 시대의 London 영어의 여러가지 형태와 영국섬의 각기 다른 지역적인 방언에서 그 근원이 있는 말들로 대서양 해안지역의 식민지에서 최초로 말해진 방언에서 출발하였고 18세기 중에 발생한 정착민의 이주에서부터 미국 영어에 커다란 변화의 조짐이 나타나기 시작하여 1940년대까지 미국 영어는 다음의 3대 지역방언으로 대별되었다는 것이다.

- 첫째, 동부방언; Main, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Rhode Island, Connecticut 지방에 쓰였던 것으로 R.P와 거의 일치하는 New England dialects
 둘째, 남부방언; North Carolina, Kentucky, Missouri, Arkansas, South west Texas 지방에 쓰였던 Southern states dialects.
 셋째, 서부방언; Now York, Pennsylvania, Philadelphia, Chicago, Sanfrancisco, Los Angeles, 등의 대도시를 포함하는 General American.⁹⁾



이렇듯 광범한 지역적 특성이 갖는 환경적 연유로 하여 Standard로서의 Am. E를 규정하기가 어려웠으리라고 생각되지만 Am. E의 standard를 규정해 보려는 노력이 없었던 것은 아니다. 한예로 C K. Thomas가 1927년에 전문가들에게서 얻었다는 다음의 5가지 설문과 해답은 Standard Am. E의 규정에 시사하는 바가 크다 하겠다.

1. Is there a world-standard of English pronunciation? -None
2. What claim has the speech of southern England to be considered a world-standard? -None
3. What claim has the speech of southern England to be considered the standard for America? -None
4. Is there a distinct American national standard? -None
Boston-New York: New England dialects 또는 Southern의 지지는 소수. GA.는 다수.
5. What are the criteria of a good standard?
A good standard is a natural growth, not a manufactured article.¹⁰⁾

간추려 보면 영국식 영어가 southern English를 non-regional dialect로서 standard로 규정되고 있는 반면에 미국식 영어는 서부 방언이 standard로 규정할 수 있겠으나 GB.의 Authority와는 별개로 생각되어야 하겠다는 점이겠다. 따라서 standard에 대한 우리의 시각도 다음의 3가지 점에 유의하면 어떨까 한다.

- Standard란
1. "Used by the majority of people"
 2. "the name of a dialect"
 3. "does not mean 'better', 'it means most frequent'"

Ⅲ. 영미어의 상이점

영어 발음에 대한 개별적인 어휘 및 영미어간의 발음상의 차이를 말할 때 회자되는 어휘에 Connecticut, Kansas, Arkansas, Edinburgh, 따위의 어휘가 자주 등장한다. 이런 말은 들어서 숙지된 상태가 아닌 학습자들에게 특히 발음상의 오류빈도가 잦은 어휘들이다. Edinburgh의 경우 Br. E에서는 3음절로 발음되나 Am. E에서는 4음절로 발음되는 현상이 주 원인이 되겠다.

특히 어미의 약음절에서 일어나는 발음상의 혼란은 이들 지명에서 매우 심한 것 같다.

Plymouth	Bournemouth	falmouth;	-mouth:	/-məθ/
Birmingham	Buckingham	Westerham;	-ham:	/-əm/
Greenwich	Woolwich	Harwich;	-wich:	/-idʒ/

인명에서도 Dionne warwick 또는 warwick: Am. E; war-wick
Br. E; worrick/wɔːrik/로 나타나고 있고

기타 어휘중에서 비교적 널리 쓰이는 either, neither의 경우 Am. E → /i:ðə/, Br. E /aiðə/로 쓰이고 있음을 알고 있으나 Tomato가 Am. E에서는 mate처럼 발음하나 Br. E에서는 mart처럼 나타남을 아는 학습자는 드물었다.

Br. E와 Am. E의 상이점 중에서 그 폭이 넓은 면은 어휘이겠으나 영미어가 다같이 일련의 음소를 공유하고 있고 그 수나 유형에 있어서 동수이거나 비슷한 자모음을 지니고 있어서 stress, rhythm, intonation을 포함한 발음체계가 별로 다를 게 없다고 생각하기 쉬우나 여기에는 주의해야 할 특징적 요소와 현격한 차이를 들어 내는 점도 많다 할 것이다.

a. 우선 stress pattern의 경우를 보면 -ary, -ery, -ory 등의 suffix를 갖는 일련의 어미에 Am. E는 흔히 마지막 둘째번 모음에 제 3 stress(˘)가 떨어지는 것이 보통이다. 그러나 Br. E는 마지막 둘째번 모음에 제 3 stress가 떨어지지 않거나 약음절로 취급되어 버린다.

Library	Dictionary	Secretary	-ary→	/librəri/ vs /librəri/
millinery	presbytery	stationery	-ery→	/mɪlnəri/ vs /mɪlnəri/
territory	category	auditory	-ory→	/tɛrɪtəri/ vs /tɛrɪtəri/

Br. E의 기준에서 보면 Am. E는 spelling에 나타나는 syllable을 다 발음하려 하기 때문에 stress가 놓이지 않는 음절도 명료하게 발음하는 것이 된다. 따라서 Br. E에 stress가 없는 neutral sound인 /ə/도 Am. E에서 stress가 붙게 되면 weak-form이 strong-form으로 변화되어 버린다. 이것이 Am. E와 Br. E의 rhythm 상 변화를 가져오는 요인이라 할 수 있다. 여기서 stress pattern과 관련하여 한 두 가지 중요점을 첨언해 두고자 한다. 그 하나는 stress pattern에 대한 이해의 중요성이라 할 수 있겠고 다른 하나는 제2외국어 화자가 습득하기 어려운 stress pattern에 대한 취약점을 알자는 데 있다.

문 중에서 Regular-timed stress가 rhythm을 창출하는 것이라면 stress의 올바른 이해없이 rhythm도 살릴 수 없다는 것이다. 연속적인 stressed syllables에 연이은 regular interval 내에서 많은 수의 weak-syllables이 압축 또는 사장되거나 길게 늘어지기도 하기 때문에 두드러지거나 덜 두드러지는 흐름을 알기 위해서는 stress pattern에 더한 rhythm의 이해는 요소적이라고 본다.

특히 시의 scanning에 있어서 stress를 받는 수가 같으면 길이도 동일한 것으로 간주된다. Tennyson이 쓴 두 시행을 보면 더할 나위없이 조화를 이루고 있고 길이에 있어서도 같은 것으로 판단되고 있음을 보면 stress pattern의 연구는 그 만큼 중요함을 알 수 있다 할 것이다.

Bréak	Bréak	Bréak
only thy cóld	gray stónes	O séa!

강세를 받지 않는 음절은 울동적 발화에 별로 중요성이 없으므로 수를 집계할 필요도 없다. 이들 시를 낭송했을 때 첫 시행이 불과 3음절이고 둘째 시행이 7음절로 이뤄졌다 해서 둘째행이 첫행보다 시간상으로 길게 소요되지는 않는다. 바로 이런 점이 강세를 받는 음절과 받지 않는 음절의 발화 즉 strong form/weak form의 적절한 병용의 중요성을 들어내 준다 하겠다. 이와 관련된 Jones의 견해는 영어교육에 매우 중요한 지적으로 여겨지는데 그는 an outline of English phonetics § 491 §

에서 아래와 같이 언급하고 있다.

“The proper use of weak forms is essential for a correct pronunciation of English, and is one of the most difficult features of English pronunciation for foreigners to acquire. Foreign people generally have an almost irresistible tendency to use strong forms in their place. Such a pronunciation gives to the English ear the impression that unimportant words and syllables are receiving undue prominence, and in consequence the important words and syllables lose some of the prominence they ought to have.”¹¹⁾

간추려 보면 weak form의 이해가 필요불가결한 요소인데도 외국인이 습득하기가 곤란하다는 점 하며 제2외국어 화자들은 strong form을 사용하려는 강한 경향성이 있어 덜 중요한 단어나 음절이 부당하게 강조되고 있고 강조돼야 할 것이 강조되지 못하는 인상을 풍진다는 것이다.

b. Stress 때문에 나타나는 문제점 외에도 Language-Lab과정을 통하여 일정한 dialogue나 story에 대한 Am.E의 intonation과 Br.E의 그것을 접해 보면 후자가 전체적으로 전자에 비해 기복이 매우 심한 것을 알 수 있다.

Br.E의 intonation은 문의 중간에서도 기복이 심하고 melodic curve의 넓이가 큰 데 Am.E에서는 문의 중간에서 고저의 변화가 얼마 없다. The weather is warm today의 경우 Am.E의 화자들은 서서히 점차적으로 상승하여 warm에까지 오르고 today에서는 모두 내려 온다. 그런데 Br.E의 화자들은 weather의 첫머리에서는 더 낮게 떨어졌다가 warm에 가서 갑자기 쑥 올랐다가 도로 내려와 day에서 다시 오른다¹²⁾라는 Mencken의 Am.E/Br.E의 intonation에 대한 상이점의 지적을 모른다 하더라도 Am.E는 Br.E에 비해 속도도 느리거니와 tone의 변화도 적다는 것을 쉽게 알 수 있다고 본다. 그렇다고 이 모든 intonation의 pattern을 한마디로 규정할 수는 없다고 하겠는데 이 점에 있어서 Marckwardt는 아주 적절한 설명으로 생각되는 다음과 같은 말로 예증하고 있으며 tone에 있어서의 Am.E/Br.E의 경향성을 이렇게 적고 있다.

① “No discussion of British and American pronunciation would be complete without reference to the differences in intonation pattern. The following pairs of sentences will serve as illustrations:

British	American
<u>My</u> <u>name</u> <u>is</u> <u>Jōhn</u> .	<u>My</u> <u>name</u> <u>is</u> <u>Jōhn</u> .
<u>Are</u> <u>you</u> <u>quite</u> <u>sūrē</u> ?	<u>Are</u> <u>you</u> <u>quite</u> <u>sūrē</u> ?
<u>Will</u> <u>you</u> <u>pass</u> <u>the</u> <u>salt</u> , <u>plēase</u> ?	<u>Will</u> <u>you</u> <u>pass</u> <u>the</u> <u>salt</u> , <u>plēase</u> ?

② Note that there are several rather striking differences in the total melody of these two varieties of English. For one thing, the range of the British sentence, the distance from the highest to the lowest tone, is generally greater. Moreover, the British sentence reaches a high tone either at the very beginning or soon after, and then the tone descends gradually until the final terminal juncture, with its accompanying intonation turn, is reached. In contrast the American sentence maintains a fairly level tone until just before the termination.¹³⁾

c. 세번째의 논의는 phonetic symbols의 문제로 여기서는 몇가지 유의점을 지적해 두고 IPA Jones가 제시하고 있는 phonetic symbols 즉 Br.E의 발음과 IPA Kenyon에 의해 들어난 Am.E

의 symbols을 비교하려는 것이다. 이에 앞서서 유념해 둘 사항이 있다면,

1. Jones가 제시한 cardinal vowels(p. 64 § 245 § An outline of English phonetics)과 Kenyon이 분류한 vowels(p. 61 § 76 § American pronunciation)간에는 순모음의 형성에 따르는 분류자체가 상이하다.

2. 따라서 통칭 영어의 발음에 있어서 동일한 음성기호가 다른 음가를 나타내기도 하므로 이를 편람하는 학습자들이 음가에 대한 음성기호상의 혼란을 일으킬 수 있는 소지가 있다는 점을 예견할 수 있다.

3. 좁게는 IPA Jones와 IPA Kenyon에 나타난 GB와 GA에 대한 transcribing alphabets만 보아도 알 수 있듯이 symbols 그 자체도 매우 다양한 유형이 있다.

4. 실제로 GB와 GA 사이에 커다란 변화가 없다는 자음부분의 Am.E란만 보아도 /tʃ/가 /tʃ/로 /dʒ/가 /dʒ/로, /f/가 /f/로, /z/가 /z/로, /j/가 /y/로 많은 학자들의 출판물에 쓰이고 있는데 반하여 이러한 표기는 우리 학습자들의 보편화된 사전에는 없는 기록이라는 점 등을 주목해 둘 필요가 있다 할 것이다.

다음은 모음부분의 phonetic symbols를 통하여 Jones와 Kenyon의 표기를 대비해 보고 필자의 소견을 첨가해 본 것이다.

1. IPA Kenyon: /i/, /ɪ/, /e/, /æ/, -see, sit, say, sat→
 IPA Jones : /i:/, /i/, /eɪ/, /a/
 ※ IPA Jones의 이중모음 /eɪ/→IPA Kenyon 순모음 /e/로
 “ “ “ /ou/→ “ “ “ /o/로 표기되고 있다.
2. IPA Kenyon: /ɜ/, /ə/, /ɑ/, -bird, over, father→
 IPA Jones : /ə:/, /ə/, /ɑ:/
 ※ Kenyon : /ɑb/(=Low back, Low back round)-not→Jones: /ɔ/로 된다.
 “ : /a/(=Low central advanced)- /æ/, /ɑ/의 중간모음→ “ ×
 Kenyon : /æ/(=Low front) ← Jones: /a/
 IPA Kenyon의 /b/는 /ɑ/와 /ɔ/의 중간모음으로 원순형이며→ Jones: /ɔ/
3. IPA Kenyon: Low central advanced; /aɪ/, /aʊ/, -by, now→
 IPA Jones : Low back; /aɪ/, /aʊ/와 일치하고 있다.
4. IPA Kenyon: /ɪr/, /ɛr/, /ur/, -hear, hair, sure→
 IPA Jones : /ɪə/, /ɛə/, /uə/
 ※ GB에서 소실된 r-soun가 GA에 있다.
5. IPA Kenyon과 IPA Jones에서 공히 나타나고 있는 이중모음 /aɪ/, /əʊ/, /ɔi/, -ice, house, boy와 Kenyon이 주장하는 r-diphthong -/æɪ/, -there, -/ɑr/ -far, -/ɔr/, -for, -/or/-gourd (=see, sec 352, p. 222)외에 /ɪu/, /ju/, -abuse, use 등을 들 수 있는데, /ju:/로 발음되는 GB음이 pew, beauty, music, feud, view, huge에서는 /ɪu/로 나타나는가 하면

grew, June, chew, rule, fruit, flute의 /u/가 /ɪu/로도 나타나고
suit, pursue, assume, presume, resume 등의 /s/, /z/ 뒤에서
/u/, /ɪu/, /ju/ 등으로도 된다.

그러니까 /ɪu/는 initial sound로는 쓰이지 않으며 few, new, mute, duty, cure, suit, stew등의
/ɪu/ type은 선행하는 자음에 따라 약간식의 변화가 있다고 생각하면 족하다고 여겨진다. 그러나
/ju/(=반모음 /j/+모음/u/)는 성질상 /i/에서 /u/로 옮겨가는 상승모음이다. 따라서 /ɪu/보다는
여린편이며 /ju/의 /u/로의 변화는 예사로운 점이 많다 하겠다.

간추리면, /ɪu/는 음절의 중간이나 끝에 /ju/는 음절의 첫머리에 쓰임을 알 수 있다.

Jake abused it. /əbɪuzd/

Jacob used it. /juzd/

아름든 이는 제2외국어 화자로서의 우리 학습자가 /ju/와 /ɪu/를 혼돈한다해도 의미의 변화는 초
래하지 않을 것이므로 GB의 symbol을 그대로 쓰는 것이 바람직하다 하겠다

6. IPA Kenyon과 Jones의 /i/ vs /i:/-see, /u/ vs /u:/-boot, /ɔ/ vs /ɔ:/-saw 등에서 볼 수
있는 길이의 성격으로 동일한 음성적 환경에서 길이의 차이가 있음이 명백한데도 조음상 길이의 측
면을 GA에서 찾아 볼 수 없는 점은 두드러진 대조가 아닐까 한다. 물론 장모음과 단모음의 차이가
음량(quantity)에 있지 않고 음질(quality)에 있어, 그 시차적 특징(=distinctive feature)이 길이의
짧고 길에 있지 않고 혀의 긴장과 이완의 정도에 따라 단모음이나 2중 모음이나 하는 차이가 나므
로 자연히 /i:/ 같은 것은 발성기관이 긴장되고 긴장이 풀어지면 2중 모음의 성격을 띄우게 되고
/i/를 발음할 적에는 좀 더 이완되어 길고 짧음이 나타나므로 표기상[:]의 사용이 시정돼야 한다고
는 하고 있으나 교수상 길어지고, 짧아지는 것은 피할 수 없다는 점을 고려할 때 이것들과 함께
GA의 /o/, /e/ 따위는 GB를 쫓아 /ou/, /ei/, -boat, say, -로 다름이 더 적당하다고 생각되며,
다만 IPA Jones의 /ə:/, /ə/, /iə/, /eə/, /uə/와 대조를 이루는

IPA Kenyon의 /ɜ/, /ə/, /ɪr/, /er/, /ur/는 GA가 GB보담 철자에 더 충실한 경향이 있다
는 점과 text에서 접할 기회가 더 잦으므로 소실된 r-color를 살려 GA쪽의 발음으로 교수됨이
더 적절하다고 본다.

d. Sound systems(=consonant)의 차이

GA와 GB에서 자음의 차이는 /t/, /d/, /r/의 sounds에서 특징적이다. /t/와 /d/는 GA나 GB에
서 다같이 이음(allophone)으로 나타나고 있다. 그러나 GA에서 강세를 받지 않는 음절 앞의 모음
사이에서 이들 음소들은 flap¹⁴⁾(=“In a word like *pretty* the tongue begins low in the mouth
and then rises rapidly and flicks past the alveolar ridge behind the upper teeth. The resulting
‘brush past’ is the flap /t/.”) 현상을 빚는다.

GA나 GB의 ‘t-sound’는 tie, atomic, character 처럼 음절상의 initial이거나

cats, atlas, atrocious처럼 자음이 뒷따라 나올 때 유사하다.

그러나 GB가 두 개의 vowels 사이에서 /t/와 /d/를 분명히 하는데 반하여 GA는 그렇지 못하여 발음상 현격한 차이가 난다. 이를테면 다음과 같은 어휘들이 이러한 용례에 들 것이다.

bitter	bidder	shutter	shudder
catty	caddy	waiter	wader
latter	ladder	waiting	wading
petal	pedal	writer	rider
utter	udder	written	ridden

이와 같은 /t/ (즉 /d/처럼 들리는)를 Kenyon은 voiced /t/라고 부르고 /t/와 /d/는 별개의 음소로 미국인은 이를 혼돈하지 않는다고 말하고¹⁴⁾ voiced /t/가 나타나지 않는 환경을¹⁵⁾ 다음과 같이 설명하였다.¹⁶⁾

- a) In American English /t/is often voiced between voiced sounds, as in better [bet̚ə], battle [bæt̚əl]. Yet voiced /t/ is not the same as /d/, and does not belong to the /d/ phoneme, since Americans do not confuse such words as Letter[læt̚ə]-Ladder[læd̚ə], or putting[put̚ɪp]-pudding [pud̚ɪp].
- b) 1. at the beginning of syllables initial in the phrase, whether accented('tebl, 'traɪ) or unaccented(tə'de): nor
2. at the end of syllables final in the phrase, whether accented(rɪ'pɪt, ɪg'zɔlt) or unaccented ('rɪvɪt, 'tɪblt): nor
3. at the beginning of accented medial(mɪl'taɪnɪk) or final syllables(rɪ'teɪn, əb'ten).

t-sound의 또 하나의 유의점은 n-sound 다음과 vowel sound 앞에서 볼 수 있는 /t/음의 흡수 현상이라 하겠다. 이런 류에 속하는 어휘로는 interesting, center, twenty, going to, want to 등으로 그 빈도가 Lab-Language에서 가장 빈번한 것 들이다.

다음으로 GB와 좋은 대조를 보이는 GA의 음은 American r-sound라 하겠는데 GB에서는 consonant sound 앞에서만(farm, cord, first, far) 나타나며 자음앞이나 어미에 나타나는 일이 없으나 GA에서는 자음 앞이나 어미에서도 두루 나타나고 있다. 특히 선행하는 vowel sound에 영향을 입어 자음앞이나 어미에서도 /r/(=mark, park, card/murmur, car, fear)을 발음하여 특유의 r-colored vowel sound를 창출한다. 이러한 r-colored sound는 우리 학습자가 터득하기 어려운 일면이기는 하나, GB로서는 구별이 어려운 어휘들을 GA의 발음으로는 구별하기가 용이한 면도 없지 않다. 가령 다음의 예제에서, GB로서는 2)~3)의 어휘구별이 어려우나 GA의 발음으로는 식별력이 훨씬 나은 점을 학습자들에게서 확인할 수 있었다.

example	1)	2)	3)	R.P
	law	lore		:/lɔ:/
	bawd	bore	board	:/bɔ:d/
	paw	pore	pour	:/pɔ:/
	saw	sore	soar	:/sɔ:/ ¹⁶⁾

GA와 GB의 대조에서 특히 주목되는 것은 /r/에 대한 해석상의 차이점에 있다 하겠다. 즉 Jones

은 r을 fricative(=마찰음)으로 다루고 있는 반면에 Kenyon은 반 모음으로 취급하는 대조를 보이고 있는데 여기서 Am.E의 /r/에 대한 여타의 참고로 Bowen과 Prator & Robinett의 말을 보자. (하단 cf 참조)

이러한 /r/음의 제반기술로 보아 특유의 Am.E가 갖는 /r/의 이해자료는 아래와 같이 간추려 말할 수 있겠다.

1. 조음상 구강내에서 혀의 위치가 glide /l/과 상당히 유사하다.
2. Am.E의 /r/은 반전음이며 유사모음이다.
3. Am.E의 /r/의 형성은 are /ar/에서 처럼 발성기관이 모음으로부터 제자리를 찾아 이동할 때나 red /red/에서와 같이 제자리로부터 떨어져 나가 모음으로 이동할 때 형성된다.
4. 설단이 구강의 어떤 기관과도 접촉하지 않는다(이 점이 /l/과 다른 점이다.
5. /a/를 발음하면서 설단을 윗쪽으로 굽어지게 하고 치조를 따라 양 설측을 구강의 뒷면으로 미끄러지게 하여 Am.E의 /r/을 얻는다.

요약하면, GA에 있어서 /t/와 /d/의 차이는 조음과정에서 전자가 후자보담 길이가 짧고 혀가 치경에 닿는 접촉 강도가 가벼우며, voiced /t/가 때로는 유성탄음(Kenyon은 유성탄음으로 생각지 않고 있다)으로 들리거나 또는 건동음처럼 들리는 듯도 하지만 pottage나 prorrIDGE와 같은 어휘상에서 /t/와 /d/는 청음상 그 구분이 확연하다는 것이 Kenyon의 주장이고 보면 이런 것들이 Am.E에 있어서 /t, d, r/의 특유한 성격이라고 말해도 좋지 않을까 한다.

e. GA/GB의 vowel systems 간의 차이는 consonant systems의 그것에 비해 차이가 더욱 현저하다 할 수 있다. GA나 GB를 막론하고 모음이란 언어에서 음절의 운반을 떠 맡는 기능을 가지고

“/cf/ The retroflex /r/ is typical in American English. It is similar to the /l/ in having the back of the tongue relatively low in the mouth. The tip is curled high toward the back of the mouth, but not touching anywhere. This American variety has sometimes been a growled /r/. Actually the /r/ is very much like a vowel, and when it follows /ə/ the effect is a /ə/ with retroflexion (tongue tip curled back) added.”¹⁷⁾ cf.

“A large majority of English-speaking people...pronounce it with both sides of the tongue touching the back part of the tooth ridge and the back teeth. It is important to note that the tongue tip does not touch anything; the middle of the tongue, including the tip, is lower than the sides, and the air goes out through the channel formed between the middle of the tongue and the roof of the mouth. The lips are slightly open. The glide, the characteristic /r/-sound, is produced as the speech organs move to this position from a vowel, as in are/ar/, or away from this position to a vowel, as in red /red/. In whatever direction the movement may end, it always begins by a motion toward the back of the mouth. More than any other factor, it is this reflex motion that gives the English /r/ its typical sound. The tongue tip rises a little and is curved backward, while the sides of the tongue slide along the back part of the tooth ridge as long rails.

Pronounce the vowel /a/. As you do so curve the tip of your tongue up and slide the sides of the tongue backward the along tooth ridge, and you should have not difficulty in pronouncing a perfect American /r/.¹⁸⁾ cf.

있다. 이를 떼면 소리의 공명, 질, 강도, 고저 따위를 모음을 통해 들을 수 있다. 따라서 모음의 잘못된 표출이나 청음상의 오류는 의사소통의 가장 큰 장애 요소라 하겠다. 가령 dog 라는 어휘에서 자음 d와 g는 여타의 /p, b, t, k/와 마찬가지로 sound에 있어서 쉽게 그 소리를 감지할 수 있 으되 중간에 나오는 spell: o /ɔ/ vowel sound는 Am.E의 그것과 Br.E의 그것은 vowel systems이 서로 다르므로 학습자가 dig, dug와 같은 어휘의 발음과 유사하므로 해서 오류를 범하기 쉽게 마련 인 것이다. 그런데 이렇듯 사소한 오류는 “not quite identical”의 문제로 그리 큰 문제는 되지 않 는다해도 “ambiguity”를 유발할 수 있는 어휘에는 우리 학습자들에게 GA/GB의 발음상의 구별을 확실히 해 두는 것은 중요한 일일 것이다. 다음 말은 Strevens가 Prof. David Abercrombie의 말 을 인용한 것인데 참고할만한 dialogue로 생각된다.

Am.E speaker: “Say, what’s your job?”

Br.E reply : “I’m a clerk.”

Am.E speaker: “You mean you go ‘tick-tock’, ‘tick-tock’?”¹⁹⁾

이런 류의 모호성은 GA의 hot, lock↔GB의 heart, lark 등에서도 찾을 수 있겠으며 이는 r-colored vowel이 Am.E의 특성이란 점을 안다면 British speaker도 GB에서 Am.E에 대응하는 counter part가 없기 때문에 모호성을 유발할 것이라고 단정하기는 어렵고, 때문에 우리 입장에서는 /r/의 출현은 Am.E/Br.E간의 발음상의 모호성을 유발할 수 있는 잠재성이 담겨 있다는 것으로 이해하면 오히려 도움이 될 것이다.

모음 중에서도 우리 학습자가 표출상 어려움을 겪는 성음은 /i/와 /i:/ 및 /æ/와 /ɛ/라 하겠는데 후자의 충분한 연습이 GA/GB간의 차이를 아는데 필요하다. 전자의 경우는 remedial process를 통해 교정이 용이하다고 보며 GA/GB간에 그리 큰 차이도 없다. 그러나 후자의 /æ/는 전설, 저, 비 원순 모음으로 /ɛ/보다는 구강내에서 혀의 위치도 낮거니와 다소 뒷편에서 조음이 이뤄진다.

그러나 /ɑ/보다는 조음 위치가 후퇴하지 않는다. 이는 단모음이며 이중 모음으로 발성하지는 않는다. 그런데도 Am.E에서는 “What’s a mat /mæət/?” 처럼 강세를 받는 단음절 어휘에서 이중모 음화의 색채가 짙은 경향이 있다는 것이다.

아뭇튼 /æ/와 /ɛ/의 교수에 있어서 pat, bad, gas, bag 등의 /æ/ sound의 발성이나 pet, bed, guess, beg 등의 /ɛ/ sound와 같은 발성 연습은 Lab에서의 청음효과 그 자체도 중요하겠으나 /ɛ/ 보다는 /æ/가 조음상 구강이 더 넓게 벌어진다는 점을 학습자에게 주의할 필요가 있다. 그런데 특히 /æ/ sound는 무성마찰음이나 n+consonant로 된 일련의 어휘가 spell: ‘a’와 함께 쓰인 can, dance, laugh, half, calf, bath, pass 등에서 GA/GB간의 현격한 발음상의 변화를 들어내고 있는 데 GA가 /æ/를 “short a”의 개념으로 쓰고 있는데 반하여 GB는 GA의 counterpart로 /ɑ/로 쓰서 “broad a”의 개념으로 발음하고 있는 것은 특징적이므로 유의할 점이라 할 것이다.

다음은 GA/GB간의 모음체계상의 차이점을 간추려 본 것이다.

1. Key words에 대한 transcription of pronunciation을 생각할 수 있다(=이는 Daniel Jones의 English pronouncing Dic.와 prator의 American English pronunciation에 근거하였다. 기타 Key- words에 대한 여러가지 transcription은 별표 참조)

Keywords : bead, bid bed. bad. bard. bud. body. bored. good. bood.the. bird. by. bay. boy. bough.
 British : i: i e æ a: ʌ ɔ ɔ(:) u u: ə ə(:) ai ei ɔi au
 American : iy i e a ar ə a or u uw ə ər ay ey oy aw
 bow. beer. bare. tour.
 ou iə eə uə
 ow ir er ur

2. 이상의 간단한 대비에서도 찾아볼 수 있듯이 /ər/로 표기되는 중설 모음의 반전현상이 두드러지는 점이다. GB에서는 자음 앞이나 어미의 r은 발음하지 않는 것이 원칙이다. GA에서는 bird, bard, bored, 그 밖에 firm, father, park, first, 등 어디서든지 발음을 하고 있으며, 단음절 어휘에서 측음 l과 비자음 n은 모음에 영향을 미쳐 bill/biəl/, den/dēn/과 같이 단음절 어휘가 이중 모음화 현상을 빚기도 하고, 비음화 되기도 하는데 l/r은 우리말에 있어서도 단일음소에 속하는 이음어어 서 특히 우리 학습자들이 곤란을 겪는다는 것을 상기할 필요가 있다고 본다.

3. GA/GB 간에 놓여 있는 중설모음과 후설모음간의 주요한 모음 음소의 차이라 하겠는데 다음의 도표에서 읽을 수 있다.

GB (20. a)			GA. (20. b)		
<i>Simple vowels</i>			<i>Simple vowels</i>		
ɪ sit /i/	ə bird /ə:/	u book /u/	ɪ sit /i/		u book /u/
e set /ɛ/	ə ago /ə/	ɔ bought /ɔ:/ saw	e set /ɛ/	ə ago /ə/ cut	ɔ bought /ɔ:/ saw
æ sat /a/	ʌ cut /ʌ/		æ sat /a/		
	a father /a:/ dart	o not /ɔ/ dog		a father /a:/ not	
<i>Diphthongs</i>			<i>Diphthongs</i>		
iy meet /i:/		uw boot /u:/	iy meet /i:/		uw boot /u:/
ey mate /ei/		ow boat /ou/	ey mate /e:/		ow boat /oo/
	ay buy /ai/			ay buy /ai/	
	aw out /au/	oy boy /ɔi/		aw out /au/	oy boy /ɔi/
ɪə here /iə/		uə poor /uə/			
æ there /eə/					

(표 //로 삽입된 Symbol은 필자가 R.P Jones에 의거 추가한 것임)

4. 다음의 도표에서 우리는 GA와 GB가 다같이 동일한 모음소로 용인되는 발음의 어휘를 구분한 (그렇다고 GA와 GB의 발음이 같지 않다) 것을 볼 수 있는데 특히 /a/와 /ɔ/의 음역이 불안정한 것을 지적할 수 있겠다. 이것은 얼핏 제2외국어 화자에게 발음상의 융통성을 부여해 주는 잇점이 있다고도 보겠으나 GA가 GB보담 비교적 세분되어 있어 교수자나 학습자가 오히려 더 유념해야 할 사항이라 할 것이다.

환언하면 어미 -og는 GA에서는 매우 불안정 해서 방언 뿐만 아니라 개인차도 많다는 것이다. 어느 때는 /a/로, 또 어느 때는 /ɔ/로 발음되기 때문일 것이다.

hog의 발음을 보면 /hag/ 또는 /hog/로 발음이 일정치 못함을 사전 상에서도 엿볼 수 있다. 또 shore, short 등에서 같은 모음인데도 r앞에서 원래의 음가를 놓치고 있음을 볼 수 있다. 하나는

(20. c)

GA. / GB
words / symbols

bad		æ
path	æ	a
part	ar	
father	a	o
lot		
dog	ɔ	ɔ
caught		
short	ɔr	
shore	owr	

/owr/이고 하나는 /ɔr/로 나타나고 있는 것이다.

특히 soft, loss, frost, cloth 등의 low back vowel area에서 /ɔ/음의 발성에 있어 우리 학습자들이 많은 취약성을 들어 내고 있음을 주목할 필요가 있다 하겠다.

이상에 열거한 sound system간의 차이를 통하여 모음의 발음상 영어가 갖는 뚜렷한 몇가지 차이점을 요약하면 아래와 같다.

a. Broad a /a:/를 flat 또는 short a /æ/로 발음한다(GB→GA)

class [kla:s]—[klæs]

half[ha:f]—[hæf]

dance[da:ns]—[dæns]

fast[fa:st]—[fæst]

aunt[a:nt]—[ænt]

can't[ka:nt]—[kænt]

b. /ɔ/를 /a/로

hot[hot]—[hat]

top[tɔp]—[tap]

god[gɔd]—[gad]

Hollywood[hɔliwud]—[háliwud]

not[nɔt]—[nat]

body[bɔdi]—[bádi]

dollar[dɔlə]—[dálə]

c. /ju:/를 /u:/로

new[nju:]—[nu:]

Tuesday[tju:zdi]—[tu:zdi]

enthusiasm[inθjú:ziæzm]—[inθú:ziæzm]

duty[dju:ti]—[du:ti]

presume[prizjú:m]—[prizú:m]

d. /-iər-/를 /-i:r-/로

serious[s'ɪəriəs]—[s'i:riəs]

superior[sjup'ɪəriə]—[sup'i:riə]

interior[int'ɪəriə]—[int'i:riə]

experience[ɪksp'ɪəriəns]—[ɪksp'i:riəns]

mysterious[mist'ɪəriəs]—[mist'i:riəs]

e. -ile/-ail/를 /-il/로

fertile[fɛ:tail]—[fɛ:til]

docile[dɔusail]—[dɔsil]

agile[ædzail]—[ædzil]

hostile[hɔstail]—[hástil]

reptile[réptail]—[réptil]

f. 이중모음을 단모음으로 발음

[ei]—[e:]

[ou]—[o:]

take[te:k]

low[lo:]

late[le:t]

boat[bo:t]

[eə]—[e:]	Mary[m:eri]	vary[ve:ri]
g. 단모음을 장모음으로 발음,		
dog[dɔg]—[dɔ:g]		leisure[leʒə]—[li:zə]
depot[dépou]—[d'i:pou]		premier[prɔmjə]—[pr'i:mia]
zenith[zɛniθ]—[z'i:niθ]		egotism[ɔgoutizəm]—[i'gɛtizəm]
medieval[medi'i:vəl]—[m'i:di'i:vəl]		

지금까지 발음과 관련하여 몇가지 사항을 항목별로 간추려 보았는데 이러한 것들은 어떤 체계적인 학습이 부여되지 않을 때 학습자가 절로 터득할 수 있는 내용이라고 보기는 어려운 항목들이다. 이에 못지 않게 학습과정에서 겪는 발화의 어려움이라면 **Liaison** 즉 **linking** 작용의 능력이라 할 것이다. 이러한 **linking** 현상은 불어에 많이 나타나고 있는데 영어에도 흔히 나타나고 있다.

이른바 a) r-linking, b) Intrusive r, c) n-Linking이 그것인데 예를 들면 다음과 같다.

- a) far—away /fa:rəwei/. far—off /fa:rɔ:f/. there—is /ðeəriz/. 21)
 for—example. for—ever.
 Sir—Isaac. stir—up.
 I'll take care—of it.
 They have their—own houses.
- b) Idea of it. /-rəvit/
 law of Japan. /-rəv-/
 He saw it. /-rən-/
- c) in—an—instant.
 in—an—hour.
 I have seen—it.
 Son—of God.
 He ran—away.

a)의 경우 영미인들은 자연스럽게 r-linking이 이뤄지지만 우리 학습자들은 의식적인 연습없이도 매우 어려운 항목임을 알았다. 특히 **Modern English**의 **GB** 발음으로 보면 어미의 r은 **GA**에 비해서 여린 것이 사실이다. 어미가 r이고 다음의 단어가 모음으로 시작할 때 그 사이에 /r/음이 되살아 나는 현상을 볼 수 있다.

b)의 경우는 모음으로 끝나는 어휘 다음에 모음으로 시작되는 말이 올 때 r이 없음에도 r을 첨가하여 발음하는 현상으로 외국인의 발화를 들을 때 청음상의 혼란이 뒤따른다는 점이 문제점이라 할 수 있겠으나 **He put his umbrella up/-rʌp/** 처럼 부주의에서 온 것이라 판단되며 다만 학습자의 언어습관상 과도 정확의 오류를 밟지 않도록 주의하면 족하다고 본다.

c)의 경우는 어미에 있는 다른 자음도 모음으로 시작하는 다른 어휘와 연결되어 마치 다음 어휘의 두음처럼 발음되는 현상임을 알 수 있다. 총체적으로 보아 **Liaison**현상이 언어표현상 유창도와 관련성이 큼으로 학습지도상 중요한 고려점이 되어야 한다고 본다.

그밖에 **either, neither. /aiðə/**가 **GB**에서는 보통이지만 **GA**에서는 /i:ðə/, /ni:ðə/가 더 흔하게 쓰이며 **Alpine /ælpain/, Civilization/ sivilaizéifən/, organization/ ð:gənaizeifən/**등도 **GB**에

서는 혼하지만 GA에서는 /ælpin/, /-lizeɪʃən/, /-nizeɪʃən/이 더 널리 쓰이고 있음도 학습과정에서 지적됨이 좋을 듯하다.

IV. 결 론

외국어 교수의 초기과정에 음운 체계의 전부를 가르쳐야 할 것인가? 발음을 가르칠 때 음성기호나 음소기호를 쓸 것인가? 원어민에 가까운 발음을 가르친다는 것이 학습자들에게 바람직하며 습득이 가능한가하는 제반 문제점이 아직도 논쟁 분야로 남아 있는 게 사실이나 이상의 논쟁분야가 당연히 중요한 교수 요목으로 관심을 가질만한 고려점들 임에는 누구도 부인할 수는 없다 할 것이다. 본론도 상기한 논쟁분야의 한 부분에 들겠으나 몇가지 영미어의 특색을 요약하면서 GA 쪽으로 교수됨이 타당하다고 주장한 인상을 숨길 수는 없다. 그러나 공정하게 말한다면, 영미인의 어느 한 가지 발음을 교수해야 한다는 원칙론보다는 영미어가 갖는 특유의 sound-systems의 이해없이 어학실습의 교수방법론을 말할 수 없지 않겠으나 하는 점을 분명히 인식하자는데 더 큰 뜻이 있다고 본다. 다만 영미어가 갖는 차이점을 전부 망라하기란 지난한 일이고, 또 반드시 그럴 필요도 없다고 생각했기 때문에 영미어의 origin을 역사적 측면에서 개관하면서 standard의 기준을 살렸고 주로 GA와 GB의 Sound systems의 차이에서 들어난 발음상의 특이점을 Keywords와 대조하면서 교수론적 측면에서 상론하였다. 확실히 GA와 GB간에는 어휘 분야에 다음가는 무수한 상이점이 발음에도 있다 하겠다. 물론 이러한 상이점을 능가하는 유사점이 더욱 더 많음은 말할 필요도 없다 할 것이다.

그런데 본론에서 언급한 이들 상이점에 우리가 어떤 독립적인 개념을 부여하지 않더라도 종래에 걸어 온 것과 마찬가지로 계속해서 이들이 갖는 고유의 발음은 계속해서 별개의 성음으로 발전해 갈 것임으로 전통적으로 익혀온 RP에의 집착 못지 않게 GA의 발음에 대한 연구와 교수 및 그 활용이 중요하다는 것이 필자의 생각이다.

Table of transcribing alphabets

*(참고도표)

Consonants													
Pen	p	p	p	p	p	p	p	p	p	p	p	p	p
bad	b	b	b	b	b	b	b	b	b	b	b	b	b
tea	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t	t
did	d	d	d	d	d	d	d	d	d	d	d	d	d
cat	k	k	k	k	k	k	k	k	k	k	k	k	k
get	g	g	g	g	g	g	g	g	g	g, g	g	g	g
chin	č	č	č	č	ts	ch	ch	tʃ	č	tʃ	tʃ	ch	tʃ
June	ǰ	ǰ	j	ǰ	dʒ	j	j	dʒ	ǰ	dʒ	dʒ	j	dʒ
fail	f	f	f	f	f	f	f	f	f	f	f	f	f
very	v	v	v	v	v	v	v	v	v	v	v	v	v
thin	θ	θ	θ	θ	θ	th	th	θ	θ	θ	θ	th	θ
then	ð	ð	ð	ð	ð	dh	th	ð	ð	ð	ð	dh	ð
so	s	s	s	s	s	s	s	s	s	s	s	s	s
zoo	z	z	z	z	z	z	z	z	z	z	z	z	z

she	ʃ	ʃ	ʃ	ʃ	ʃ	sh	sh	ʃ	ʃ	ʃ	ʃ	sh	ʃ
usual	ʒ	ʒ	ʒ	ʒ	ʒ	zh	zh	ʒ	ʒ	ʒ	ʒ	zh	ʒ
man	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m
no	n	n	n	n	n	n	n	n	n	n	n	n	n
sing	ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	ng	ng	ŋ	ŋ	ŋ	ŋ	ng	ŋ
leg	l	l	l	l	l	l	l	l	l	l	l	l	l
red	r	r	r	r	r	r	r	r	r	r	r	r	r
yes	y	y	y	y	y	y	y	j	y	j	j	y	j
wet	w	w	w	w	w	w	w	w	w	w	w	w	w
how	h	h	h	h	h	h	h	h	h	h	h	h	h

key word	American							British					
	PGTESFL	Lado-Fries	Trager-Henderson	Croft-Davis	Prator-Robinett	Bowen	AHD	IPA:Kenyon	PGTESFL	Gimson-Trim	CPD-OALDCE	POD*	IPA:Jones

Vowels and Diphthongs	PGTESFL	Lado-Fries	Trager-Henderson	Croft-Davis	Prator-Robinett	Bowen	AHD	IPA:Kenyon	PGTESFL	Gimson-Trim	CPD-OALDCE	POD*	IPA:Jones
see	iy	i	iy	iy	iy	iy	ē	i	iy	i:	i	ē	i:
sit	ɪ	ɪ	i	i	i	ɪ	ɪ	i	ɪ	ɪ	ɪ	ɪ	i
say	ey	e	ey	ey	ey	ey	ā	e	ey	er	er	ā	ei
set	ɛ	ɛ	e	e	e	ɛ	ɛ	ɛ	ɛ	e	e	e	ɛ
sat	æ	æ	æh	æ	æ	æ	æ	æ	æ	æ	æ	a	a
bird	ər	ər	ər	ər	ər	t	ûr	ɜ	ɜ+	ɜ:	3(r)	er	ə:
over	ər	ər	ər	ər	ər	ər	ər	ə	ə+	ə+	ə+	*	ə
ago	ə	ə	ə	ə	ə	ə	ə	ə	ə	ə+	ə+	ə*	ə
but	ə	ə	ə	ə	ə	ə	û	ʌ	ʌ	ʌ	ʌ	û	ʌ
father	a	a	ah	a	a	a	ā	ɒ	a	a:	a	ah	a:
not	a	a	ɑ, ɔ	a	a	ɑ	ð	ɑ, ɒ	o	ɒ	o	ð	ɔ
boot	uw	u	uw	uw	o	o	((oo))	u	uw	u	o	((oo))	u:
book	u	u	u	u	u	u	oo	u	u	u	u	oo	u
boat	ow	o	ow	ow	ow	ow	ō	o	ow	əu	ə	ō	ou
saw	ɔ	ɔ	ɔ	ɔ	ɔ	ɔ	ô	ɔ	ɔ	ɔ:	ɔ	aw	ɔ:
by	ay	aɪ	ay	ay	ay	ay	i	aɪ	ay	aɪ	aɪ	i	aɪ
now	aw	aʊ	aw	aw	aw	aw	ou	aʊ	aw	aʊ	aʊ	ow	aʊ
boy	oy	ɔɪ	oy	ɔy	ɔy	oy	oi	ɔɪ	oy	ɔɪ	ɔɪ	oi	ɔɪ
hear	ɪr	ɪr	ihr	ɪr	ɪər	îr	îr	ɪr	ɪə+	ɪə+	ɪə(r)	er	ɪə
hair	er	er	ehr	er	ɛər	âr	âr	er	ɛə+	ɛə+	ɛə(r)	ar	ɛə
sure	ur	ur	uhr	ur	ur	ur	oor	ur	uə+	uə+	uə(r)	oor	uə

	American							British					
key word	PGTESFL	Lado-Fries	Trager-Henderson	Croft-Davis	Prator-Robinett	Bowen	AHD	IPA: Kenyon	PGTESFL	Gimson-Trim	CPD-OALDCE	POD*	IPA: Jones

* These are the symbols used in the "Phonetic Scheme," P. xiii (POD). pp. xiv-xv give additional rules for "Pronunciation without Respelling."

+ May be followed by /r/ before another vowel.

Represented by vowels ($\pm r$) without diacritics, except ah, aw, ow, oi, oor, owr.

References:

1. Teaching foreign language skills; Rivers: 1968. The univ. of chicao press. p.135.
2. New orientations in the teaching of English; peter strevens: 1977. oxford univ. press p.133.
3. British and American English; peter strevens: 1972. collier-macmillan p.27.
4. 英語發達史; 조성식: 1975. 평화출판사(서울), p.77, p.175.
英語教育 19號; 최은경: 한국영어교육학회 (서울).
5. The Pronunciation of American English; A J. Bronstein: 1960. New York pp.48~50.
6. An outline of English phonetics; D. Jones: 1957. Cambridge Heffer p. 12 § sec 61 §
7. *Ibid* No.3 p.45.
8. *Ibid* No.5 p. chapter 3
9. *Ibid* No.5 pp.48~50.
10. 美國英語概論; 한교석: 1977(서울) p.55.
11. *Ibid* No.6 p.136 § 491 §
12. The American Language; Mencken: 1957. New York p.322.
13. Teaching English as a 2nd Language 2nd, Ed; Marekwardt: 1972. Mc Graw-Hill, Inc. p.237.
14. Patterns of English pronunciation; Bowen: 1975. Rowley Mass. New bury House p.39.
15. American Pronunciation Kenyon: 1966. George WAHR pub. pp.126~127.
16. *Ibid* No.3 p.75.
17. cf: *Ibid* No.14. p.22.
18. cf: Manual of Am. English pronunciation: Prator/Robinett: 1972 H. Rinehart and Winston, Inc. p.96.
19. *Ibid* No.3 p.68.
20. a), b), c). A practical Guide to the teaching: Rivers/Temperley: 1978. oxford univ. press pp. 155~157. of English.
이 도표에 쓰인 phonetic symbols의 판독을 위해서는 Table of transcribing Alphabets에서 keyword: PGTESFL의 Vowels and diphthong을 볼 것
21. 英語音聲學: 조성지: 1968. 신아사(서울) pp.158~160.

